

Kupplungs-Kit für DSG Doppelkupplungsgetriebe (trocken laufende Kupplung)/Clutch Kit for DCT Dual Clutch Transmission (Dry-Running Clutch)/Kit d'embrayage pour boîte de vitesses à double embrayage DSG (embrayage marchant à sec)/Kit de embrague para caja de cambios de doble embrague (embrague en seco)

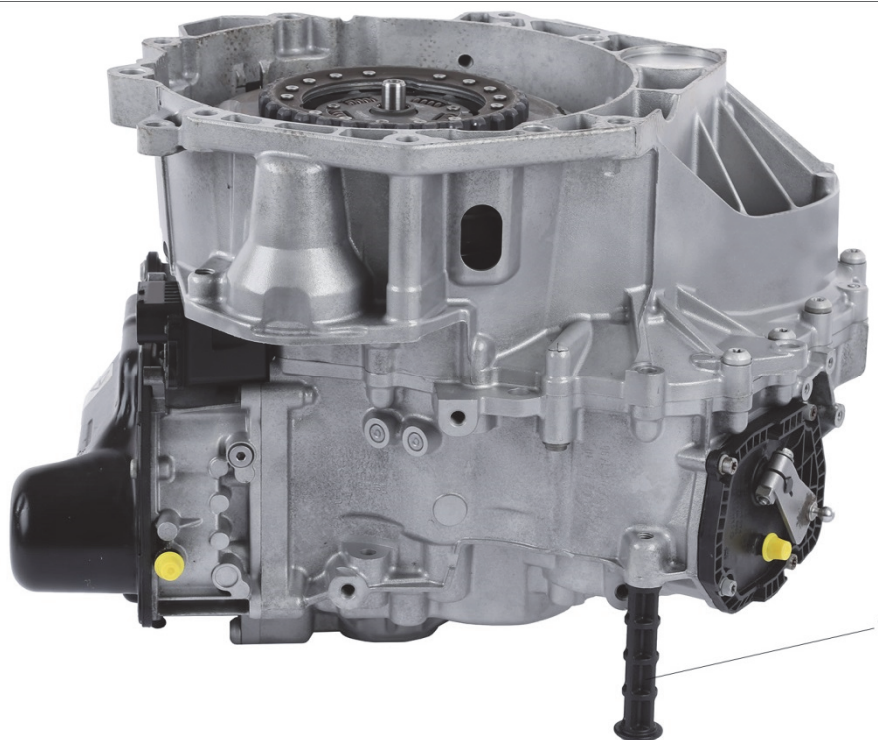
Audi / SEAT / Škoda / Volkswagen



20_0000_36_02

Abb./Fig 1: Kupplungs-Kit für Doppelkupplungsgetriebe/Clutch kit for dual clutch transmission/kit d'embrayage pour boîte de vitesses à double embrayage/kit de embrague para caja de cambios de doble embrague

i Reparaturen an Zweimas- sensschwungrad (ZMS) oder Doppelkupplung kön- nen nur bei ausgebautem Getriebe durchgeführt werden. Die Reparatur ist nur mit Spezialwerkzeug möglich. Angaben des Fahrzeugherstellers beach- ten.	i Repairs to the dual-mass flywheel (DMF) or dual clutch can only be per- formed with the transmis- sion removed. Repair can only be performed with special tools. Observe the vehicle manufacturer's specifications.	i Il est seulement possible d'effectuer des réparations sur le volant bimasse ou le double embrayage lorsque la boîte de vitesses est déposée. La réparation est seulement possible avec des outils spéciaux. Res- pecter les indications du constructeur automobile.	i Las reparaciones en el volante de inercia bimas- a (DMF) o en el doble em- brague solo pueden reali- zarse con la caja de cam- bios desmontada. Solo se puede realizar la repa- ración con una herramien- ta especial. Tener en cuenta las especificaciones del fabricante del vehículo.
Korrekte Funktion der Doppelkupplung sicher- stellen - Alle im Kit enthaltenen Teile einbauen. Aus- nahme: Einstellscheiben nur nach Bedarf. - Stand der Software im Getriebesteuergerät prü- fen und ggf. Update durchführen. - Anlernvorgang mit ei- nem geeigneten Diagno- segerät durchführen.	Ensure that the dual clutch functions correctly. - Install all parts contained in the kit. Exception: ad- justment plates should only be used where needed. - Check the software sta- tus in the transmission control unit and perform an update if required. - Perform teaching-in procedure with a suita- ble diagnostic unit.	Veiller au fonctionne- ment correct du double embrayage - Poser toutes les pièces du kit. Exception : disques de réglage, seu- lement si nécessaire. - Contrôler l'état du logi- ciel de la commande de boîte de vitesses et ef- fectuer le cas échéant une mise à jour. - Effectuer l'initialisation avec un appareil de dia- gnostic approprié.	Asegurar el correcto funcionamiento del doble embrague - Montar todas las piezas incluidas en el kit. Ex- cepción: las arandelas de ajuste solo en caso necesario. - Comprobar la versión del software en la unidad de control de la caja de cambios y, si es neces- ario, actualizarla. - Realizar la programación con un dispositivo de diagnóstico adecuado.



20_000049_02

Abb./Fig. 2: Abstützvorrichtung / Support / Support / Dispositivo de soporte

Zum Einmessen der Doppelkupplung Abstützvorrichtung (1) am Getriebe anbringen (Abb. 2).

Mount the support device (1) on the transmission to calibrate the dual clutch (Fig. 2).

Pour mesurer le double embrayage, monter le dispositif d'appui (1) sur la boîte de vitesses (fig. 2).

Para medir el embrague doble se debe colocar un dispositivo de apoyo (1) en la caja de cambios (Fig. 2).

➔ Serviceinformation beachten: Kupplungs-Kit für 7-Gang Doppelkupplungsgetriebe (trocken laufende Kupplung), 12472 DE

➔ Observe the service information: Clutch Kit for 7-Speed Dual Clutch Transmission (Dry-running Clutch), 12472 EN

➔ Respecter l'information de service : Kit d'embrayage pour boîte de vitesses à double embrayage à 7 rapports (embrayage marchant à sec), 12472 FR

➔ Prestar atención a la informacione de servicio: Kit de embrague para caja de cambios de 7 marchas y doble embrague (embrague en seco), 12472 ES



www.aftermarket.zf.com/serviceinformation